



CONTRATO DE "SUMINISTRO DE DOS (2) GRÚAS MÓVILES POST PANAMAX MONTADAS EN PORTAL SOBRE LLANTAS NEUMÁTICAS, PARA EL PUERTO DE ACAJUTLA", SUSCRITO ENTRE LA COMISIÓN EJECUTIVA PORTUARIA AUTÓNOMA Y LA SOCIEDAD GOLDEN WILL INDUSTRIAL LIMITED, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE

Nosotros, **EMÉRITO DE JESÚS VELÁSQUEZ MONTERROZA**, conocido por **EMÉRITO DE JESÚS VELÁSQUEZ MONTERROSA**, mayor de edad, Ingeniero Agrícola, de nacionalidad salvadoreña y del domicilio de _____, con Documento Único de Identidad número _____,

_____, y Número de Identificación Tributaria _____,

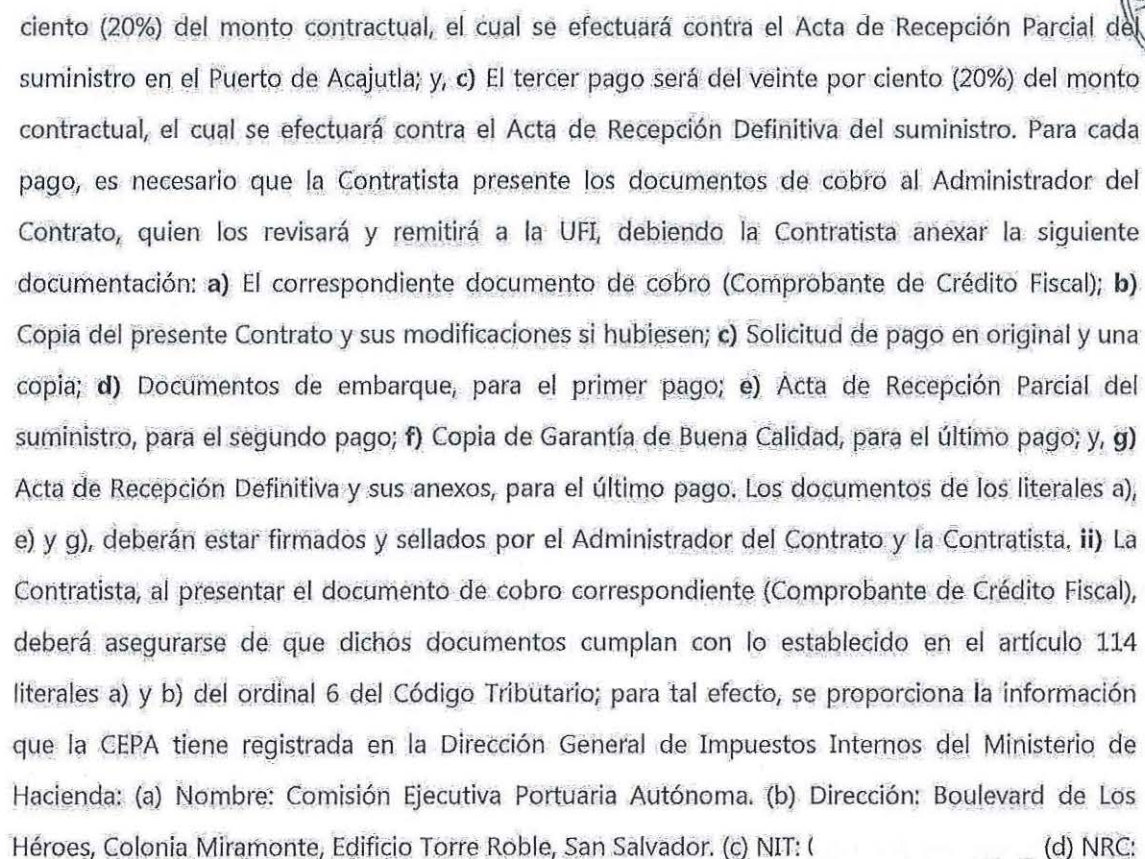
_____, actuando en nombre y en representación, en mi calidad de Gerente General y Apoderado General Administrativo de la **COMISIÓN EJECUTIVA PORTUARIA AUTÓNOMA**, institución de derecho público, con personalidad jurídica propia y con carácter autónomo, de nacionalidad salvadoreña, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria _____,

_____, que en el transcurso de este instrumento podrá denominarse "la CEPA" o "la Comisión"; y, **BO YANG**, mayor de edad, de nacionalidad China y salvadoreño por naturalización, Comerciante, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Documento Único de Identidad número _____, y Número de Identificación Tributaria _____,

_____, actuando en nombre y representación, en mi calidad de Presidente Propietario, y por lo tanto, Representante Legal de la sociedad que gira bajo la denominación de "**GOLDEN WILL INDUSTRIAL LIMITED, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**", que puede abreviarse "**GOLDWILL, S.A. DE C.V.**", de nacionalidad salvadoreña y de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria _____,

_____, que en el transcurso de este instrumento podrá denominarse "la Contratista", por medio de este instrumento convenimos en celebrar el **CONTRATO DE SUMINISTRO DE DOS (2) GRÚAS MÓVILES POST PANAMAX MONTADAS EN PORTAL SOBRE LLANTAS NEUMÁTICAS, PARA EL PUERTO DE ACAJUTLA**, que en adelante podrá denominarse "el Contrato", adjudicado en virtud del proceso de Licitación Abierta CEPA LA-19/2018, el cual se regirá de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante podrá denominarse "LACAP", y en especial a las obligaciones, condiciones y pactos siguientes: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del Contrato es que la Contratista brinde el suministro de dos (2) grúas móviles Post Panamax montadas en portal sobre llantas neumáticas, para el Puerto de Acajutla, de acuerdo a lo establecido en las Bases de Licitación Abierta CEPA LA-19/2018, y a los demás documentos

contractuales. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Los siguientes documentos se considerarán parte integrante del Contrato: **I)** Bases de Licitación Abierta CEPA LA-19/2018 "SUMINISTRO DE DOS (2) GRÚAS MÓVILES POST PANAMAX MONTADAS EN PORTAL SOBRE LLANTAS NEUMÁTICAS, PARA EL PUERTO DE ACAJUTLA", en adelante "las Bases", aprobadas por la Junta Directiva de CEPA mediante punto decimoquinto del acta dos mil novecientos seis, correspondiente a la sesión celebrada el treinta de enero de dos mil dieciocho; **II)** Aclaración número uno de fecha ocho de marzo de dos mil dieciocho; **III)** Adenda número uno de fecha quince de marzo de dos mil dieciocho, autorizada por la Junta Directiva de CEPA mediante punto decimoprimer del acta dos mil novecientos catorce, correspondiente a la sesión celebrada el catorce de marzo de dos mil dieciocho, y/o enmiendas si hubieren; **IV)** Oferta presentada por la Contratista el veintitrés de abril de dos mil dieciocho; **V)** Punto cuarto del acta número dos mil novecientos treinta y uno, correspondiente a la sesión de Junta Directiva de CEPA de fecha uno de junio de dos mil dieciocho, por medio del cual se le adjudicó a la Contratista la Licitación Abierta CEPA LA-19/2018; **VI)** Notificación de Adjudicación con número de referencia UACI-881/2018, emitida por la UACI el 4 de junio de 2018 y recibida por la Contratista en esa misma fecha; **VII)** Las Garantías que presenta la Contratista; **VIII)** Resoluciones modificativas emitidas por la Junta Directiva de CEPA, en caso que las haya; y, **IX)** Modificaciones al Contrato, si las hubiere. **TERCERA: PRECIO Y FORMA DE PAGO. I) PRECIO:** La CEPA pagará a la Contratista en moneda de curso legal, a través de la Unidad Financiera Institucional (UFI) un monto de **OCHO MILLONES NOVECIENTOS CUARENTA MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US \$ 8, 940,000.00)**, de acuerdo al siguiente detalle: **i)** Para el ítem número 1 "Suministro de dos (2) grúas móviles Post Panamax, incluye lote de herramientas especiales y lote de repuestos para mantenimiento correctivo de los dos (2) primeros años y spreaders" el monto de **OCHO MILLONES DOSCIENTOS CINCUENTA Y CINCO MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US \$ 8, 255,000.00)** precio Costo, Seguro y Flete (CIF); y, **ii)** para el ítem número 2 "Mantenimiento preventivo por dos (2) años, capacitación del personal técnico y operativo y puesta en marcha de las grúas y spreaders" el monto de **SEISCIENTOS OCHENTA Y CINCO MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US \$ 685,000.00)** precio sin incluir el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). **II) FORMA DE PAGO:** **i)** El pago del suministro se realizará de la siguiente manera: **a)** El primer pago será del sesenta por ciento (60%) del monto contractual, el cual se efectuará contra la presentación de los documentos de embarque en el Puerto de origen, y la certificación de un tercero para la operatividad de las grúas; **b)** El segundo pago será del veinte por



(e) Giro: Servicios para el Transporte NCP. (f) Contribuyente: Grande. Todo lo anterior, sin perjuicio de la aplicación de cualquier normativa legal vigente en aspectos tributarios, fiscales y municipales. **iii)** Toda la documentación de embarque deberá presentarla a nombre de CEPA, debido a que el suministro quedará instalado en el recinto fiscal y la Comisión está exenta del pago de impuestos de Aduana, según lo estipulado en el artículo 3 de la Ley Orgánica de CEPA y decreto número 685 del dieciocho de abril de mil novecientos noventa y seis referente a la interpretación auténtica de dicho artículo. **iv)** La CEPA no recibirá documentos que no cuenten con la información antes descrita y no aceptará contrapropuestas diferentes a las antes expuestas en relación a la forma de pago. **CUARTA: ANTICIPO:** A solicitud de la Contratista, la CEPA podrá conceder un anticipo para la ejecución inicial de este proyecto hasta por el **TREINTA POR CIENTO (30%)** del monto contractual, debiendo la Contratista presentar un Plan de Inversión de Anticipo y la correspondiente Garantía de Buena Inversión de Anticipo, los cuales deberán ser verificados por el Administrador del Contrato, quien si fuese procedente firmará y sellará de visto bueno, según el siguiente detalle: En caso de solicitar anticipo, la Contratista deberá presentar a más tardar **SEIS (6) DÍAS HÁBILES** posteriores a la notificación de la Orden de Inicio, la siguiente documentación: **a)**

Garantía de Buena Inversión de Anticipo, conforme a la cláusula Décima del presente Contrato; **b)** Solicitud y Plan de Inversión de Anticipo; y, **c)** Comprobante de Crédito Fiscal correspondiente. La documentación detallada en los literales anteriores, deberá presentarse de la siguiente manera: **1)** El original de la Garantía de Buena Inversión de Anticipo y copia de la solicitud y plan de inversión de anticipo, así como el Comprobante de Crédito Fiscal, a la UACI; y, **2)** Originales de la solicitud y plan de inversión de anticipo y del Comprobante de Crédito Fiscal, junto con la copia de la Garantía de Buena Inversión de Anticipo, al Administrador del Contrato. Cumplidos los requerimientos anteriores, la CEPA, otorgará el anticipo solicitado, en un plazo de hasta **DIEZ (10) DÍAS HÁBILES**, posteriores a la fecha de recepción de los documentos. El anticipo será descontado en cada uno de los pagos a la Contratista, en proporción del treinta por ciento (30%), hasta la amortización total del mismo. **QUINTA: MODIFICATIVAS DEL CONTRATO. I) MODIFICACIÓN DE COMÚN ACUERDO ENTRE LAS PARTES:** El Contrato podrá ser modificado de conformidad con lo establecido en el artículo 83-A de la LACAP; pudiendo incrementarse hasta en un veinte por ciento (20%) del monto del objeto contractual. En tal caso, la CEPA emitirá la correspondiente resolución modificativa, la cual se relacionará en el instrumento modificativo que será firmado por ambas partes. **II) MODIFICACIÓN UNILATERAL:** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas o causas imprevistas, la CEPA podrá modificar de forma unilateral el Contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente Contrato; siempre que dichas modificaciones no contravengan los preceptos establecidos en los artículos 83-A y 83-B de la LACAP. **SEXTA: LUGAR DE ENTREGA Y PLAZO CONTRACTUAL. I) LUGAR DE ENTREGA:** El lugar donde se entregará el suministro será en el muelle "C" del Puerto de Acajutla. **II) PLAZO CONTRACTUAL:** El plazo contractual será de **CUATROCIENTOS NOVENTA (490) DÍAS CALENDARIO**, contados a partir de la fecha establecida como Orden de Inicio, dentro del cual se establecen los siguientes plazos:

Plazo de entrega.	CUATROCIENTOS VEINTE (420) DÍAS CALENDARIO, contados a partir de la fecha establecida como Orden de Inicio.
Plazo máximo para elaborar el Acta de Recepción Provisional.	DIEZ (10) DÍAS CALENDARIO, a partir de la fecha del plazo máximo para la recepción del suministro.
Plazo máximo para la revisión de cumplimientos.	QUINCE (15) DÍAS CALENDARIO, a partir de la fecha de elaboración del Acta de Recepción Provisional.
Plazo máximo para subsanar defectos o irregularidades.	CUARENTA Y CINCO (45) DÍAS CALENDARIO, a partir de la fecha de la nota de reclamos del Administrador del Contrato.



SÉPTIMA: ORDEN DE INICIO. El Administrador del Contrato emitirá y notificará la Orden de Inicio a la Contratista, y remitirá una copia a la UACI. **OCTAVA: RECEPCIÓN DEL SUMINISTRO Y PLAZOS DE REVISIÓN.** **I) RECEPCIÓN PARCIAL:** Una vez recibido el suministro en el Puerto de Acajutla, el Administrador del Contrato procederá a la recepción mediante Acta de Recepción de Suministro, en un plazo no mayor de **DIEZ (10) DÍAS CALENDARIO**. El Administrador del Contrato deberá remitir copia del acta a la UACI, para el respectivo expediente. **II) RECEPCIÓN PROVISIONAL:** Una vez recibido y puesto en operación el suministro, recibida la capacitación del personal y comprobado el cumplimiento del presente Contrato, las Especificaciones Técnicas contenidas en la Sección IV de las Bases de Licitación Abierta CEPA LA-19/2018 y demás documentos contractuales, el Administrador del Contrato procederá a la recepción mediante Acta de Recepción Provisional, en un plazo no mayor de **DIEZ (10) DÍAS CALENDARIO**. El Administrador del Contrato deberá remitir copia del acta a la UACI, para el respectivo expediente. **III) PLAZO DE REVISIÓN:** A partir de la fecha del Acta de Recepción Provisional, la CEPA dispondrá de un plazo máximo de **QUINCE (15) DÍAS CALENDARIO** para revisar el suministro y hacer las observaciones correspondientes. En caso que el Administrador del Contrato comprobare defectos e irregularidades en el suministro, éste procederá a efectuar, dentro del plazo de revisión, el reclamo a la Contratista en forma escrita y remitir copia del mismo a la UACI; de acuerdo a las atribuciones conferidas en el numeral 6.10.1.8 del "Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública", debiendo la Contratista subsanarlas en un plazo no mayor de **CUARENTA Y CINCO (45) DÍAS CALENDARIO**. Si la Contratista no subsanare los defectos e irregularidades comprobados en el plazo para la entrega del suministro, éste se tendrá por incumplido; pudiendo la CEPA corregir los defectos o irregularidades a través de un tercero o por cualquier otra forma, cargando el costo de ello a la Contratista, el cual será deducido de cualquier suma que se le adeude o haciendo efectiva las Garantías respectivas, sin perjuicio de la caducidad del Contrato con responsabilidad de la Contratista. Lo anterior no impedirá la imposición de las multas correspondientes. **IV) RECEPCIÓN DEFINITIVA:** Una vez levantada el Acta de Recepción Provisional y transcurrido el plazo máximo de **QUINCE (15) DÍAS CALENDARIO** para la revisión, sin que se hayan comprobado defectos o irregularidades en el suministro, o subsanados que fueren estos por la Contratista dentro del plazo establecido para tal efecto, se procederá a la recepción definitiva mediante Acta de Recepción, adjuntando el cuadro de control correspondiente, que deberá reflejar la cantidad total suministrada a entera satisfacción de la CEPA. El Administrador del Contrato deberá remitir copia del Acta de Recepción Definitiva a la UACI, para el respectivo expediente. **NOVENA:**

MULTAS A LA CONTRATISTA. En caso la Contratista incurra en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables a ella misma, la CEPA podrá imponer el pago de una multa por cada día de retraso o declarar la caducidad del Contrato según la gravedad del incumplimiento, de conformidad con el artículo 85 de la LACAP y aplicando el procedimiento establecido en el artículo 160 de la LACAP y artículo 80 de su Reglamento. Si las multas se encontrasen en trámite siguiendo el procedimiento del artículo 160 antes citado, el valor estimado de éstas podrá ser retenido por CEPA de los pagos pendientes de realizar. Asimismo, una vez notificada la multa impuesta a la Contratista y esta no efectuase los pagos correspondientes, el valor de éstas será deducido de los pagos que pudiesen estar pendientes de realizar o de la(s) Garantía(s) en los casos que aplique. **DÉCIMA: GARANTÍAS A PRESENTAR POR LA CONTRATISTA.** La CEPA requerirá las Garantías que deberán ser presentadas en cada una de las etapas de la ejecución del Contrato, siendo éstas las siguientes: **I) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Esta Garantía la otorgará la Contratista a entera satisfacción de la CEPA, para asegurar que cumplirá con todas las cláusulas establecidas en el Contrato, la que se incrementará en la misma proporción en que el valor del Contrato llegare a aumentar, en su caso. La Contratista contará con **CINCO (5) DÍAS HÁBILES** posteriores a la fecha en la que se le entregue el Contrato debidamente legalizado y la notificación de la Orden de Inicio, para presentar la mencionada Garantía, la que será por un monto equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%) del valor del mismo y cuya vigencia excederá en **SESENTA (60) DÍAS CALENDARIO** al plazo contractual o de sus prórrogas, si las hubiere. Dicha Garantía tendrá su vigencia a partir de la fecha establecida como Orden de Inicio. La referida Garantía será analizada, para confirmar que no existan faltas, deficiencias, contradicciones o inconsistencias en la misma; en caso de detectarse éstas, la CEPA podrá requerir a la Contratista que subsane dichas situaciones, en el plazo de **CINCO (5) DÍAS HÁBILES** contados a partir del día siguiente de la fecha de recepción de la notificación enviada por la CEPA, de no hacerlo, se hará efectiva la Garantía de Mantenimiento de la Oferta. La Garantía de Cumplimiento de Contrato se hará efectiva en los siguientes casos: i) Por incumplimiento injustificado del plazo contractual; ii) Cuando la Contratista no cumpla con lo establecido en el presente Contrato, las Bases de Licitación Abierta CEPA LA-19/2018 y demás documentos contractuales; y, iii) En cualquier otro caso de incumplimiento de la Contratista. Será devuelta la Garantía de Cumplimiento de Contrato, cuando la Contratista haya obtenido la correspondiente Acta de Recepción Final y presentada la Garantía de Buena Calidad a entera satisfacción de la CEPA. **II) GARANTÍA DE BUENA INVERSIÓN DE ANTICIPO:** En caso de concederle un anticipo para la



ejecución del suministro, la Contratista, con el objeto de garantizar la correcta utilización de los fondos, deberá presentar una Garantía de Buena Inversión de Anticipo por el CIENTO POR CIENTO (100%) del monto otorgado en concepto de anticipo, cuya vigencia será efectiva a partir de la fecha de la Orden de Inicio y durará hasta quedar totalmente pagado o compensado, de conformidad a la forma de pago establecida en el Contrato. Esta Garantía se hará efectiva si CEPA comprueba que los recursos recibidos por la Contratista en calidad de anticipo, han sido orientados a otros destinos diferentes a los establecidos en los documentos contractuales. **III) GARANTÍA DE BUENA CALIDAD:** La Contratista rendirá una Garantía de Buena Calidad, equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%) del monto total del Contrato, con una vigencia de **DOS (2) AÑOS**, a partir de la recepción definitiva de los bienes objeto del presente Contrato y deberá presentarla a entera satisfacción de la CEPA, previo a la cancelación del pago final del suministro. De no haber reclamos pendientes, una vez vencido el plazo de vigencia de esta Garantía, será devuelta a la Contratista. **DÉCIMA PRIMERA: EJECUCIÓN DEL CONTRATO. I)** La Contratista, no podrá ceder, subarrendar, vender o traspasar a ningún título los derechos y obligaciones que emanen del Contrato, salvo con el previo consentimiento escrito de CEPA. Ningún subcontrato o traspaso de derecho, relevará a la Contratista, ni a su fiador de las responsabilidades adquiridas en el Contrato y en las Garantías. **II)** CEPA no concederá ningún ajuste de precios durante el desarrollo del Contrato. **III)** Será responsabilidad de la Contratista el cumplimiento de las Leyes Laborales y de Seguridad Social, para quienes presten servicios subcontratados directamente por ésta; además, será la responsable de pagar el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA) por dichos servicios. **IV)** Asimismo, deberá aplicar lo dispuesto en el Instructivo UNAC N° 02-2015, por medio del cual se regula lo siguiente: "Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de(l) (la) contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora; se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo 158 romano V literal b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento

para conocer la resolución final." **DÉCIMA SEGUNDA: PRÓRROGA EN EL TIEMPO DE ENTREGA DEL SUMINISTRO.** Si durante la ejecución de la entrega del suministro existen demoras por cualquier acto, cambios ordenados en el mismo, demoras en las autorizaciones de trabajos o cualquier otra causa que no sea imputable a la Contratista y que esté debidamente comprobada y documentada, la Contratista tendrá derecho a que se le conceda una prórroga de acuerdo a lo indicado en el artículo 86 de la LACAP. En todo caso, la Contratista deberá documentar las causas que han generado los retrasos en la ejecución del suministro, las cuales deberán ser confirmadas por el Supervisor (si hubiese) y autorizadas por el Administrador del Contrato. La solicitud de prórroga deberá ser dirigida al Administrador del Contrato previo al plazo establecido para la entrega del suministro. La solicitud deberá hacerla la Contratista inmediatamente tenga conocimiento del retraso. La Garantía de Cumplimiento de Contrato, deberá prorrogarse antes de su vencimiento, la que será requerida por la UACI a la Contratista, a solicitud del Administrador del Contrato. **DÉCIMA TERCERA: LUGAR DE NOTIFICACIONES.** Toda correspondencia, comunicación o asunto relacionado con la ejecución y efectos del Contrato, se efectuará por escrito a las direcciones de las personas siguientes: **I) Al Administrador del Contrato por parte de CEPA:**

II) A la Contratista:

Direcciones que se considerarán oficiales para efectos de notificaciones. Cualquier cambio de dirección, teléfono, fax, correo electrónico deberá ser comunicado inmediatamente por escrito a la otra parte. **DÉCIMA CUARTA: VIGENCIA DEL CONTRATO.** Este Contrato entrará en vigencia a partir del día en que sea firmado por las partes y permanecerá en plena vigencia y efectos hasta que todas las obligaciones de ambas partes hayan sido cumplidas y realizadas; podrá ser prorrogado conforme lo establecen las leyes. **DÉCIMA QUINTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución de este Contrato, se observarán los procedimientos establecidos en el Título VIII, Capítulo I, "Solución de Conflictos", artículo 161 y siguientes de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **DÉCIMA SEXTA: JURISDICCIÓN.** Para los efectos de este Contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se someten; será depositaria de los bienes que se embarguen la persona que la CEPA designe, a quien



la Contratista releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **DÉCIMA**

SÉPTIMA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO. El Administrador del Contrato será el ingeniero Emérito de Jesús Velásquez Monterroza, Gerente General de CEPA, quien será el responsable de verificar la ejecución y cumplimiento de las obligaciones contractuales, así como de las responsabilidades enunciadas en el artículo 82 Bis de la LACAP, Manual de Procedimientos de la UNAC, numeral 6.10 "Administración de Contrato u Orden de Compra" emitido el 22 de enero de 2014 y normativa aplicable. En caso de ser necesario el Administrador del Contrato designará un Supervisor para que se encargue de coordinar y controlar la recepción del suministro. El Administrador del Contrato, antes del cierre del expediente de ejecución contractual, deberá evaluar el desempeño de la Contratista, en un plazo máximo de ocho (8) días hábiles después de haber emitido el Acta de Recepción Total o Definitiva, remitiendo copia a la UACI para la incorporación al expediente de contratación. Lo anterior para cumplir el numeral 6.10.1.7 del Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública. **DÉCIMA OCTAVA: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.** La Contratista se obliga

a cumplir todas y cada una de las Especificaciones Técnicas contenidas en la Sección IV de las Bases de Licitación Abierta CEPA LA-19/2018, caso contrario se considerará como incumplimiento contractual. **DÉCIMA NOVENA: CESACIÓN Y EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** Las causales de cesación y extinción del Contrato estarán reguladas conforme lo establecido en el artículo 92 y siguientes de la LACAP. **VIGÉSIMA: CAUSALES DE TERMINACIÓN DEL CONTRATO POR PARTE**

DE CEPA. La Comisión se reserva el derecho de dar por terminado el Contrato en forma unilateral y anticipada a la finalización del plazo, sin responsabilidad alguna para la CEPA y sin necesidad de acción judicial, por las causales siguientes: **I)** Por incumplimiento de la Contratista de cualquiera de las obligaciones estipuladas en el presente Contrato; **II)** Si la Contratista fuere declarada en quiebra o hiciere cesión general de sus bienes; **III)** Por embargo o cualquier otra clase de resolución judicial, en que resultaren afectados todos o parte de los equipos y demás bienes propiedad de la Contratista afectos a los servicios prestados conforme a lo estipulado en las Bases de Licitación Abierta CEPA LA-19/2018; **IV)** En caso de disolución y liquidación de la sociedad, por cualesquiera de las causales que señala el Código de Comercio; y, **V)** Si para cumplir con el Contrato, la Contratista violare o desobedeciere las leyes, reglamentos u ordenanzas de la República de El Salvador. Así nos expresamos, conscientes y sabedores de los derechos y obligaciones recíprocas que por este acto surgen entre cada una de nuestras representadas, en fe de lo cual, leemos,

ratificamos y firmamos dos ejemplares del contrato, por estar redactado a nuestra entera satisfacción, en la ciudad de San Salvador, a los veinte días del mes de junio de dos mil dieciocho.

COMISIÓN EJECUTIVA
PORTUARIA AUTÓNOMA



GOLDWILL, S.A. DE C.V.

Emérito de Jesús Velásquez Monterroza

Gerente General y Apoderado General
Administrativo

Bo Yang



Presidente Propietario y Representante Legal



En la ciudad de San Salvador, a las quince horas con veinte minutos del día veinte de junio de dos mil dieciocho. Ante mí, **JOSÉ ISMAEL MARTINEZ SORTO**, Notario, del domicilio de

, comparece el señor **EMÉRITO DE JESÚS VELÁSQUEZ MONTERROZA**, conocido por **EMÉRITO DE JESÚS VELÁSQUEZ MONTERROSA**, de sesenta y dos años de edad, Ingeniero Agrícola, de nacionalidad salvadoreña, del domicilio de

I, a quien doy fe de conocer, portador de su Documento Único de Identidad número

Tributaria

, y Número de Identificación Tributaria, actuando en nombre y en representación, en su calidad de Gerente General y Apoderado General Administrativo de la **COMISIÓN EJECUTIVA PORTUARIA AUTÓNOMA**, institución de derecho público, con personalidad jurídica propia y con carácter autónomo, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria

, que en el transcurso del anterior instrumento se denominó "la CEPA", o "la Comisión", cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Testimonio de Escritura Matriz de Poder General Administrativo, otorgado en esta ciudad, a las nueve horas del día veinticuatro de abril de dos mil diecisiete, ante los oficios notariales de William Eliseo Zúñiga Henríquez, en el cual consta que el ingeniero Nelson Edgardo Vanegas Rodríguez, en su calidad de



Presidente de la Junta Directiva y Representante Legal de la Comisión Ejecutiva Portuaria Autónoma, confirió poder general administrativo, amplio y suficiente en cuanto a derecho corresponde, a favor del ingeniero Emérito de Jesús Velásquez Monterrosa, conocido por Emérito de Jesús Velásquez Monterrosa, para que en nombre y representación de CEPA suscriba actos como el presente, previa autorización de su Junta Directiva. Asimismo, el Notario autorizante dio fe de la existencia legal de CEPA, y de las facultades con que actuó el ingeniero Vanegas Rodríguez, como otorgante de dicho Poder; y, **b) Punto CUARTO** del acta DOS MIL NOVECIENTOS TREINTA Y UNO, correspondiente a la sesión de Junta Directiva de CEPA celebrada el uno de junio de dos mil dieciocho, mediante el cual se adjudicó la Licitación Abierta CEPA LA-DIECINUEVE/DOS MIL DIECIOCHO, "Suministro de dos grúas móviles Post Panamax montadas en portal sobre llantas neumáticas, para el Puerto de Acajutla" a la sociedad GOLDWILL, S.A. DE C.V.; y se autorizó al Gerente General de CEPA, en su calidad de Apoderado General Administrativo, para suscribir el contrato correspondiente; por lo tanto, el compareciente se encuentra facultado para otorgar el presente acto; y, por otra parte, comparece el señor **BO YANG**, de cuarenta y nueve años de edad, de nacionalidad China y salvadoreño por naturalización, Comerciante, del domicilio de

_____, persona a quien hoy conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número _____, y Número de Identificación Tributaria _____,

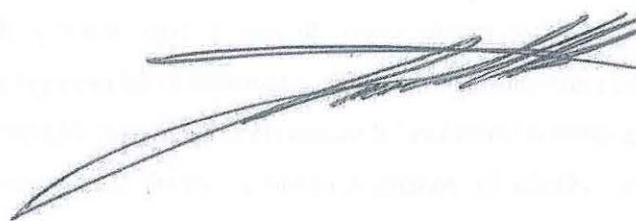

_____, actuando en nombre y representación, en su calidad de Presidente Propietario, y por lo tanto, Representante Legal de la sociedad que gira bajo la denominación de **"GOLDEN WILL INDUSTRIAL LIMITED, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que puede abreviarse **"GOLDWILL, S.A. DE C.V."**, de nacionalidad salvadoreña y de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria _____

_____, que en el transcurso del anterior instrumento se denominó "la Contratista", y cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: **i) Testimonio de Escritura Matriz de Constitución de la Sociedad** que gira bajo la denominación de **GOLDEN WILL INDUSTRIAL LIMITED, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **"GOLDWILL, S.A. DE C.V."**, otorgada en esta ciudad, a las nueve horas del día veintiséis de noviembre de dos mil tres, ante los oficios del Notario Oscar Alberto Berríos, inscrita en el Registro de Comercio al Número VEINTINUEVE, del Libro MIL OCHOCIENTOS SETENTA Y DOS del Registro de Sociedades, el día tres de diciembre de dos mil tres, en la cual consta que su naturaleza, denominación, nacionalidad y domicilio son los antes consignados; que el plazo de la sociedad es por tiempo indeterminado; que dentro de sus finalidades se encuentra la

importación y ensamble de vehículos automotores, motocicletas, bicicletas, triciclos, repuestos y accesorios, entre otras; que el gobierno de la sociedad estará a cargo de la Junta General de Accionistas y de una Junta Directiva; que la administración de la sociedad estará confiada a una Junta Directiva, integrada por dos miembros propietarios con igual número de suplentes, electos por la Junta General Ordinaria de Accionistas y se denominarán Presidente y Secretario, quienes durarán en sus funciones un período de cinco años pudiendo ser reelectos, pero continuarán en el desempeño de sus cargos, aunque hubiese concluido el plazo para el que fueron electos, mientras no se elijan los sustitutos; que la representación judicial y extrajudicial de la sociedad y el uso de la firma social corresponde al Presidente de la Junta Directiva, quien podrá celebrar toda clase de contratos, contraer obligaciones de diversa índole y celebrar toda clase de escrituras públicas y privadas; ii) Testimonio de Escritura Matriz de Modificación al Pacto Social de la referida sociedad, otorgada en esta ciudad, a las nueve horas del día veintidós de abril de dos mil diez, ante los oficios del Notario Luis Guillermo Wellman Carpio, inscrita en el Registro de Comercio al Número CIENTO DOCE, del Libro DOS MIL QUINIENTOS CUARENTA Y UNO del Registro de Sociedades, el día veintisiete de abril de dos mil diez, en la cual consta que se modificó la cláusula relativa a la finalidad de la sociedad, consignándose que dentro de ella se encuentra la importación y ensamble de vehículos automotores, motocicletas, bicicletas, triciclos, repuestos y accesorios, pudiendo además dedicarse al comercio, la industria y prestaciones de servicios de cualquier naturaleza o especie que sea, la representación, importación, exportación y distribución de productos elaborados o semielaborados de cualquier clase, de origen nacional o extranjero, la realización de todo género de contratos civiles o mercantiles o de cualquier naturaleza, que sean necesarios o convenientes para el mejor cumplimiento de sus fines, entre otras; y, iii) Credencial de elección de Junta Directiva de la sociedad GOLDWILL, S.A. DE C.V., extendida por la señora Jacqueline Elizabeth Gonzales de Yang, en su calidad de secretaria de la Junta General Ordinaria de Accionistas, en esta ciudad, el día veintisiete de mayo de dos mil catorce, inscrita en el Registro de Comercio al Número NOVENTA Y SIETE, del Libro TRES MIL DOSCIENTOS CINCUENTA Y SIETE del Registro de Sociedades, el día veintinueve de mayo de dos mil catorce, en la cual consta que en el punto seis del acta número doce, correspondiente a la sesión de Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada el día once de marzo de dos mil trece, se llevó a cabo la elección de la nueva Junta Directiva de la referida sociedad, nombrando como Presidente Propietario al señor Bo Yang, para un período de cinco años, contados a partir del día uno de diciembre de dos mil trece; nombramiento que aún se encuentra vigente; por lo tanto, el compareciente se encuentra en sus más amplias facultades para

otorgar el presente acto; y, en tal carácter **ME DICEN:** Que reconocen como suyas las firmas puestas al pie del documento anterior, las cuales son ilegibles, por haber sido puestas de su puño y letra; que asimismo reconocen los derechos y obligaciones contenidos en dicho instrumento, el cual lo he tenido a la vista; y, por tanto **doy fe** que el mismo consta de cinco hojas útiles, que ha sido otorgado en esta ciudad en esta misma fecha, y a mi presencia, y que se refiere al CONTRATO DE SUMINISTRO DE DOS GRÚAS MÓVILES POST PANAMAX MONTADAS EN PORTAL SOBRE LLANTAS NEUMÁTICAS, PARA EL PUERTO DE ACAJUTLA, cuyo objeto es que la Contratista brinde el suministro de dos grúas móviles Post Panamax montadas en portal sobre llantas neumáticas, para el Puerto de Acajutla, de acuerdo a lo establecido en las Bases de Licitación Abierta CEPA LA-DIECINUEVE/DOS MIL DIECIOCHO, y a los demás documentos contractuales. El plazo contractual será de CUATROCIENTOS NOVENTA DÍAS CALENDARIO a partir de la fecha de la orden de inicio. El contrato entrará en vigencia a partir del día en que sea firmado por las partes y permanecerá en plena vigencia y efectos hasta que todas las obligaciones de ambas partes hayan sido cumplidas y realizadas. La CEPA pagará a la Contratista en moneda de curso legal, a través de la Unidad Financiera Institucional (UFI) un monto de **OCHO MILLONES NOVECIENTOS CUARENTA MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, de acuerdo al siguiente detalle: **i)** Para el ítem número uno "Suministro de dos grúas móviles Post Panamax, incluye lote de herramientas especiales y lote de repuestos para mantenimiento correctivo de los dos primeros años y spreaders" el monto de OCHO MILLONES DOSCIENTOS CINCUENTA Y CINCO MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, precio Costo, Seguro y Flete (CIF); y, **ii)** para el ítem número dos "Mantenimiento preventivo por dos años, capacitación del personal técnico y operativo y puesta en marcha de las grúas y spreaders" el monto de SEISCIENTOS OCHENTA Y CINCO MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, precio sin incluir el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). La Contratista se compromete a presentar, a entera satisfacción de CEPA, las garantías siguientes: **a)** Garantía de Cumplimiento de Contrato, la que será por un monto equivalente al diez por ciento del valor del mismo, cuya vigencia excederá en sesenta días calendario al plazo contractual o de sus prórrogas, si las hubiere, dicha Garantía tendrá su vigencia a partir de la fecha establecida como orden de inicio; **b)** Garantía de Buena Inversión de Anticipo, en caso de concederle un anticipo para la ejecución del suministro, la cual será por el cien por ciento del monto otorgado en concepto de anticipo, cuya vigencia será efectiva a partir de la fecha de la orden de inicio y durará hasta quedar totalmente pagado o compensado, de conformidad a la forma de pago establecida en el presente Contrato; y, **c)** Garantía de Buena

Calidad, la cual será por el diez por ciento del monto total del Contrato, cuya vigencia será de dos años contados a partir de la Recepción Definitiva de los bienes objeto del Contrato. El anterior contrato contiene las cláusulas de multas, administrador del contrato y otras cláusulas que se acostumbra en ese tipo de instrumentos, las cuales los comparecientes me manifiestan conocer y comprender y por ello las otorgan. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de tres folios útiles, y leído que les hube íntegramente todo lo escrito, en un sólo acto sin interrupción, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y para constancia firmamos en duplicado. **DOY FE.-**



MF